

**St. John of the Cross Catholic Church**  
**Iglesia Católica San Juan de la Cruz**

**320 West Columbia Avenue**  
**P. O. Box 2279**  
**Batesburg-Leesville, SC 29070**  
**803-532-1208**  
**stjohnofthecross@sc.rr.com**



*Unidad en la Diversidad*  
*Unity in Diversity*

**Rev. Rodolfo Lache**  
**803-924-3400**  
**Administrator**

---  
**HORARIO DE OFICINA**  
**Martes y Jueves es de 2:00 a 6:00 pm**

**OFFICE HOURS**  
**Tuesday and Thursday**  
**2:00—6:00 p.m.**

**HORARIO DE MISAS**  
**MASS TIMES**

**Sábado: 7:45 p.m. Español**

**Domingo: 8:30 a.m. Español**  
**Sunday: 11:45 a.m. English**  
**Domingo: 2:00 p.m. Español**

**Jueves/Thu: 6:30 Español**

**ADORACIÓN EUCARÍSTICA**  
**Jueves/Thu: 7:00—8:00**

**April 22, 2018**

**Cuarto Domingo de Pascua**

**Fourth Sunday of Easter**

**EDUCACIÓN RELIGIOSA**  
**RELIGIOUS EDUCATION**

**Domingo/Sunday:**  
**10:00 a.m. and 12:45 p.m.**  
**(September—May)**

**BAUTIZOS/BAPTISMS**

**Por cita/By appointment**

**English: By appointment**  
**Español: Primer Sábado**  
**2:00 p.m.**

**CONFESIONES/CONFESSIONS**

**Jueves/Thu: 5:30 p.m.**

**Ministerios de la Misa/Mass Ministries**

<b>FECHA</b> <b>DATE</b>	<b>Servidores del Altar</b> <b>Altar Servers</b>	<b>Lectores</b> <b>Lectors</b>	<b>Ministros de Comunión</b> <b>Eucharistic Ministers</b>	<b>Ujieres</b> <b>Ushers</b>
<b>Apr. 21</b> <b>7:45 p.m.</b>	Gabi Torres Lulú Torres	Hilda Ibarra Marcela Zavala	Regina Martínez Avelina Contreras	Leticia Olvera Isabel Juana Moreno
<b>Apr. 22</b> <b>8:30 a.m.</b>	Oswaldo Guijosa Francisco Torres	Matilde Torres Caterin Hermida	Yolanda Correa Marifer Correa Jossy Martínez Agustina Esparza	Araceli Anastacia Rosa Sorcia Gaspar Flores Silvia Santiago Marcos Emeterio Deysi Reyna José Ángel Gilberto Renteral
<b>Apr. 22</b> <b>11:45 a.m.</b>	Roque Betanzos Hansel Discua	Kay Jones Luz Betanzos	Jessica Reyes Armando Reyes	GREETER: Joe Cavanagh Kay Jones Gina Camacho
<b>Apr. 22</b> <b>2:00 p.m.</b>	Evelin Bautista Ana María	Oscar Álvarez Verónica Álvarez	Norma Reyes Josefa Martínez	María Gallegos Giovanni Arellano Gregoria Rojo Leticia Navarrete

**Limpiador de la iglesia de la semana del 23 Abril --- 28 Abril:**  
*Church cleaner for the week of April 23 --- April 28:*

**Por favor, recuerde en sus oraciones a estos amigos y familiares miembros de San Juan de la Cruz.**  
**Please remember these friends and family members of St. John of the Cross in your prayers.**

Cristina Lara Heredia, Ellen Sparks, Julie Robinson, la madre de Padre Rodolfo, Carl Koon, Carl Wayne Fox, María Contreras, Dave Adams, Rita Copeland, Isaac Tapia López, Harry Seigel, Diana Seigel, Dominick Santagate, Louie Besse, Brenda Oswald, Meredith Schmidt, Randy Fox, Deb Ward, Ronald Black, CV Corder.

**PROTECTING OUR CHILDREN:** *Our parish, as part of the Diocese of Charleston, is committed to the safety of our children. The following resources are available for your information: Diocesan Victim Assistance Minister, (800-921-8122; Diocesan Office of Child Protection Services (843-853-2130, ext. 209). There is also a packet of information available in the parish hall on the bulletin board.*

**PROTEGIENDO A NUESTROS NIÑOS:** *Como parte de la Diócesis de Charleston, nuestra parroquia tiene el compromiso de cuidar de la seguridad de nuestros niños. Los siguientes recursos están disponibles para su información: Ministro Diocesano para Ayudar a las Víctimas (800-921-8122); Oficina Diocesana de Servicios de Protección al Menor (843-853-2130, ext. 209). Además hay un paquete con información disponible en la pizarra informativa del salón parroquial.*

Religious Education (Educación Religiosa): Janet Hayden; 803-622-3239; jhayden545@gmail.com

**VIRGEN PEREGRINA (7:45):** La familia Torres recibe a la Virgen Peregrina en su hogar esta semana.

*PILGRIM VIRGIN (7:45):* The Torres family will receive the Pilgrim Virgin in their home this week.

FECHAS IMPORTANTES:	IMPORTANT DATES:
<b>PRIMERA COMUNIÓN:</b> Domingo 6 de Mayo, 11:00 a.m. (Misa en español a las 8:30 a.m. No habrá misa a las 2:00)	<i>FIRST COMMUNION:</i> Sunday, May 6, 11:00 a.m. (Spanish Mass at 8:30 a.m. No Mass at 2:00)
<b>CONFIRMACIÓN:</b> Domingo 20 de Mayo, 11:45 a.m. (Misa en español a las 8:30 a.m. No habrá misa a las 2:00).	<i>CONFIRMATION:</i> Sunday, May 20, 11:45 a.m. (Spanish Mass at 8:30 a.m. No Mass at 2:00.)
<b>ÚLTIMO DÍA DE CLASES DE EDUCACIÓN RELIGIOSA:</b> Domingo 27 de Mayo, 2018.	<i>LAST DAY OF RELIGIOUS EDUCATION CLASSES:</i> Sunday, May 27, 2018.
<b>REUNIÓN DE MAESTROS Y ASISTENTES DE EDUCACIÓN RELIGIOSA:</b> Miércoles 25 de Abril, 6:30 p.m.	<i>MEETING OF RELIGIOUS EDUCATION TEACHERS AND ASSISTANTS:</i> Wednesday, April 25, 6:30 p.m.
<b>SE NECESITAN VOLUNTARIOS PARA LIMPIAR LA PARROQUIA CENTRO DE VIDA (BARRER Y LIMPIAR LOS BAÑOS):</b> Hay una hoja de inscripción en la mesa cerca de las puertas de salida. Por favor, de generosamente su tiempo para cuidar el nuevo edificio.	<i>VOLUNTEERS ARE NEEDED TO CLEAN THE PARISH LIFE CENTER (SWEEP AND CLEAN BATHROOMS):</i> There is a sign-up sheet on the table near the exit doors. Please give generously of your time to take care of the new building.

**ACTUALIZACIÓN DEL TAZON DE ARROZ:** Las familias de nuestra parroquia que participaron en la actividad del Tazón de Arroz de Cuaresma donaron un total de \$ 2933.50. ¡Gracias por tu generosidad! Esta frase es de Catholic Relief Services: "Y, a través de CRS Rice Bowl, nuestro viaje de Cuaresma fue compartido con los más necesitados. Nuestras prácticas de Cuaresma nos permitieron compartir la alegría de la Pascua no solo con nuestros vecinos del otro lado de la calle, pero con nuestros vecinos del otro lado del mundo".

*RICE BOWL UPDATE:* Our parish families who participated in the Lenten Rice Bowl activity donated a total of \$2933.50. Thank you for your generosity! This quote is from the Catholic Relief Services: "And, through CRS Rice Bowl, our Lenten journey was shared with those most in need. Our Lenten practices enabled us to share Easter joy not just with our neighbors on the other side of the street, but with our neighbors on the other side of the world."

**DÍA DE LA TIERRA:** Este Domingo 22 de Abril es el Día de la Tierra. Como administradores de la creación de Dios, estamos llamados a proteger el medio ambiente y nuestros recursos naturales. Como nos dice el Papa Francisco, como seguidores de Cristo estamos llamados a cuidar la creación. ¿Cómo parroquia hacemos nuestra parte reciclando plástico y aluminio que están hechos de recursos no renovables de la tierra?

*EARTH DAY:* This Sunday, April 22, is Earth Day. As stewards of God's creation, we are called to protect the environment and our natural resources. As Pope Francis tells us, as followers of Christ we are called to care for creation. Are we as a parish doing our part by recycling plastic and aluminum which are made from nonrenewable resources from the earth?

**Los catequistas y asistentes se reunirán el Miércoles 25 de Abril a las 6:30 p.m. en el salón parroquial.**

*Catechists and assistants will meet on Wednesday, April 25, at 6:30 p.m. in the parish hall.*

**Gracias a las familias que se han comprometido a limpiar el Centro de Vida Parroquial. Se necesitan más voluntarios. Hay una hoja de inscripción en la mesa cerca de las puertas de salida. Debido a que el área es grande, más de una familia puede inscribirse para la misma semana. Por favor, dele generosamente su tiempo para cuidar el nuevo edificio.**

*Thank you to the families who have committed to taking a turn to clean the Parish Life Center. More volunteers are needed. There is a sign-up sheet on the table near the exit doors. Because the area is large, more than one family can sign up for the same week. Please give generously of your time to take care of the new building.*

**COLECTAS (COLLECTIONS):** April 15-18, 2018

**PRIMERA COLECTA (FIRST COLLECTION):** \$1585  
**MISA DE EMAUS (JUEVES) EMAUS MASS (THURSDAY):** \$355  
**FONDO DE CONSTRUCCIÓN (BUILDING FUND):** \$437  
**FOOD SALE (VENTA DE COMIDA):** \$446